

(b) Indian moneys, within the meaning of the *Indian Act*, that are held for the use and benefit of Indians who are members of the Indian Nation, or a band the members of which are members of the Indian Nation, may be transferred to the Indian Nation; or
 (c) interest held by Her Majesty in right of Canada in structures situated on lands of the Indian Nation would be transferred to the Indian Nation.

détenus pour l'usage et le profit d'Indiens membres de la nation ou d'une bande dont les membres sont membres de la nation;
 c) soit le transfert des droits de Sa Majesté du chef du Canada sur les constructions situées sur les terres de la nation.

Annual report of Indian Nation on funding

56. The government of every Indian Nation that is recognized shall, within three months after the end of each fiscal year of Canada, submit a report to the Minister relating to the source and application of funds received from the government of Canada pursuant to section 55 during that year.

56. Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice fédéral, le gouvernement d'une nation indienne reconnue présente au ministre un rapport sur la provenance et l'utilisation, pendant l'exercice, des fonds reçus du gouvernement fédéral au titre de l'article 55.

Rapport annuel

Appropriations

57. Any sums required for the purposes of section 4 or 55 shall be paid out of such moneys as may be appropriated by Parliament for those purposes.

57. Les fonds requis pour l'application des articles 4 ou 55 sont prélevés sur les crédits affectés à cette fin par le Parlement.

Crédits

Advisory Committees

Comités consultatifs

Advisory committees

58. (1) The Minister may establish advisory committees to assist him in developing advice to be given to the Governor in Council in respect of amendments to this Act, regulations or policies relating to the subject-matter of this Act.

58. (1) Le ministre peut constituer des comités consultatifs chargés de lui porter assistance lorsqu'il s'agit de conseiller le gouverneur en conseil à l'égard des modifications à apporter à la présente loi, à ses règlements ou aux orientations qui en découlent.

Constitution

Remuneration of advisory committee members

(2) The members of an advisory committee may be paid for their services such remuneration and expenses as are fixed by the Governor in Council.

(2) Les membres du comité consultatif peuvent recevoir, pour leurs fonctions, la rémunération et les indemnités que fixe le gouverneur en conseil.

Rémunération des membres

Roll of Indian Nations

Registre des nations indiennes

Roll of Indian Nations

59. A Roll of Indian Nations that are recognized shall be maintained by the Minister.

59. Le ministre tient registre des nations indiennes ayant obtenu leur reconnaissance.

Registre

Canada Gazette

Gazette du Canada

Publication of constitution and agreements

60. (1) The Minister shall cause to be published in the *Canada Gazette* forthwith on the recognition of an Indian Nation

60. (1) Dès la reconnaissance d'une nation indienne, le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada* :

Publication : constitution et accords

(a) the constitution of the Indian Nation; 40

a) la constitution de la nation;

b) la description des terres formant le territoire de la nation;